DESIONIZADOR DE AGUA LAB-ION L2
DEMINERALIZER OF WATER LAB-ION L2
DEMINERALISATEUR D'EAU LAB-ION L2



Este manual es parte inseparable del aparato por lo que debe estar disponible a todos los usuarios del equipo. Le recomendamos leer atentamente el presente manual y seguir rigurosamente los procedimientos de uso para obtener las máximas prestaciones y una mayor duración del mismo.

This manual should be available for all users of these equipments. To get the best results and a higher duration of this equipment it is advisable to read carefully this manual and follow the processes of use.

Nous vous recommandons lire attentivement cet manuel d'instructions et suivre tous les procédures d'usage, à fin d'obtenir les meilleures prestations et une mayeur durée de l'équipe.



¡ATENCIÓN! NO SE ADMITIRÁ NINGÚN APARATO PARA REPARAR QUE NO ESTÉ DEBIDAMENTE LIMPIO Y DESINFECTADO.

ÍNDICE DE IDIOMAS

INTRODUCCIÓN

1. Retire el cartucho y el medidor de conductividad del soporte, a continuación monte dicho soporte en la pared cerca del suministrador de agua utilizando los tacos y tornillos suministrados.

2. Coloque el cartucho y el medidor de conductividad de nuevo en el soporte. Conecte la manguera de entrada de agua a la base del cartucho mediante la aplicación de una ligera presión, seguido de un cuarto de giro, y compruebe que quede bien sujeto.

Por favor, tenga cuidado de que la manguera de entrada de agua no tenga dobleces y permita un correcto recorrido desde el grifo hasta la conexión de entrada.

3. Conecte la segunda manguera suministrada a la salida de agua situada en la base del medidor de conductividad.

4. Enchufe el equipo a la red eléctrica (Si se utiliza un tipo de enchufe diferente en su país, por favor, modifíquelo). La unidad está lista para producir agua des-ionizada cada vez que abra el grifo.

NOTA: No modifique el orificio del adaptador de la toma de agua.

INSTRUCCIONES PARA EL INTERCAMBIO DE CARTUCHOS

Al observar las lecturas de su medidor de conductividad puede determinar cuándo la resina se ha agotado y el cartucho debe ser cambiado.

Por favor, siga estas sencillas instrucciones:

1. Cierre la llave de agua, a continuación desenchufe el equipo de la red eléctrica. Desconecte la manguera de la toma de agua y vacíe la unidad colocando la manguera en un recipiente o desagüe.

2. Retire la unidad del soporte, desconecte el cartucho agotado del medidor de conductividad y deséchelo. El contenido del cartucho agotado se puede utilizar como fertilizante o aireador para el suelo.

3. Vuelva a conectar el medidor de conductividad en el nuevo cartucho y colóquelo nuevamente en el soporte, a continuación reconecte las mangueras de entrada y de salida como se describe más arriba en los párrafos 2 y 3.

ENTRETIEN

1. Après un certain temps d'utilisation du LAB-IoN, il est possible que le filtre (situé à la base du testeur de conductivité) soit obstrué avec des résidus d'eau du robinet ou des petites parties de résine. Il est recommandé périodiquement de vider et de laver le filtre à eau courante et de remplacer systématiquement la cartouche chaque fois que celle-ci est épuisée.

2. Si vous ne vérifiez pas le filtre régulièrement, il est possible qu'il puisse s'obstruer et le circuit de l'eau déminéralisé en sera affecté. Dans ce cas, la pression dans la cartouche peut endommager l'appareil (les tuyaux pourraient céder sous la pression, etc.).



Instrucciones sobre protección del medio ambiente

À la fin de son cycle de vie, s'il vous plaît, ne jetez pas cet équipement dans votre poubelle habituelle ;

Déposez-le à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

Il ne contient pas de produits toxiques ou dangereux pour l'homme, mais une destruction de l'appareil non adéquate porterait préjudice à l'environnement.

Les matériaux sont recyclables, comme mentionné dans sa marquage.

En recyclant les matériaux des appareils usagés par d'autres formes de réutilisation, vous réalisez une contribution importante à la protection de notre environnement.

Veuillez vous renseigner auprès de votre commune pour connaître quels sont les lieux ou points de collecte à proximité.



ATTENTION!! SI L'APPAREIL N'EST PAS SOIGNEUSEMENT NETTOYE ET DESINFECTE, IL NE SERA PAS PRIS EN CHARGE PAR NOTRE SERVICE TECHNIQUE.

INDEX DES LANGUES

1. Retirez la cartouche et le testeur de conductivité de son support, puis montez le dit support au mur proche de l'arrivée d'eau en utilisant les chevilles et les vis fournies avec l'appareil.

2. Placez la cartouche et le testeur de conductivité de nouveau dans son support. Connectez le tuyau d'arrivée d'eau à la base de la cartouche en appliquant une légère pression, suivi d'un quart de tour, et vérifiez que le tout est bien engagé et bien fixé.

Vous devez par ailleurs faire attention à ce que le tuyau d'arrivée d'eau n'ait pas de plis et que son circuit du départ à l'arrivée soit correct.

3. Connectez le deuxième tuyau fourni, à la sortie d'eau située à la base du testeur de conductivité.

4. Branchez l'appareil à l'alimentation (si vous utilisez un type de prise différent de votre pays, veuillez en changer). L'appareil est prêt à produire de l'eau déminéralisée à chaque fois que vous ouvrirez le robinet.

Remarque: Ne modifiez pas l'orifice de l'adaptateur d'admission d'eau.

INSTRUCTIONS POUR LE REMPLACEMENT DES CARTOUCHES

En observant les relevés du testeur de conductivité, il est possible de déterminer le moment où la résine est épuisée et lorsque la cartouche doit être changée.

Veuillez suivre les instructions suivantes :

1. Fermez le robinet d'eau, puis débranchez l'appareil du réseau électrique. Déconnectez le tuyau d'arrivée d'eau et videz l'appareil en mettant la tuyau dans un récipient ou un déversoir.

2. Retirez l'unité du support, et retirez la cartouche épuisée du testeur de conductivité et jetez là dans un conteneur approprié. Le contenu de la cartouche épuisée peut aussi être utilisé comme engrais ou aérateur pour le sol.

3. Reconnectez le testeur de conductivité à sa nouvelle cartouche et remettez l'ensemble sur son support, puis reconnectez les tuyaux d'entrée de sortie d'eau comme cela est décrit dans les paragraphes 2 et 3.

MANTENIMIENTO

1. Después de un tiempo de uso del LAB-IoN es posible que el filtro (situado en la base del monitor de conductividad) esté atascado con residuos del agua del grifo o pequeñas partes de resina. Se recomienda periódicamente el vaciado y limpieza del filtro en agua corriente y siempre que usted cambie el cartucho agotado.

2. Si usted no comprueba el filtro periódicamente, es posible que se obstruya y el agua desmineralizada no tenga una correcta circulación. En este caso, la presión en el cartucho puede elevarse y dañar la unidad (las mangueras pueden cederse, etc…).



INSTRUCCIONES SOBRE PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- No deposite el equipo en la basura ordinaria cuando haya terminado su ciclo de vida; llévelo a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, siguiendo la reglamentación general y local vigente.
- No contiene elementos peligrosos o tóxicos para el ser humano, pero una eliminación no adecuada perjudicaría el medio ambiente.
- Los materiales son reciclables tal como se indica en la marcación.
- Al reciclar materiales o reutilizando los equipos usados, está Ud. haciendo una contribución importante a la protección del medio ambiente.
- Por favor póngase en contacto con la administración de su comunidad para que le asesoren sobre los puntos de recogida locales.



ATTENTION!! IF EQUIPMENTS ARE NOT PROPERLY CLEAN AND DISINFECTED THEY WOULD NOT BE ALLOWED TO REPAIR BY OUR TECHNICAL SERVICE.

INDEX OF LANGUAGES

1. Remove cartridge and conductivity meter from the brackets, then mount brackets onto the wall near your water supply, using the screws and expanding plugs provided.

2. Place cartridge and conductivity meter back into the brackets. Connect water inlet hose by applying slight pressure against the cartridge, followed by a quarter turn of the quick coupling until it rests firm place.

Please, take care that the inlet hose has no twisted and runs straight from the tap to the inlet connection.

3. Now push the water outlet hose over the nozzle on the base of the conductivity meter.

4. Plug into your power supply with the plug provided (if a different type of power plug is used in your country, please modify). The unit is now ready to produce de-ionised water whenever you turn your tap on.

NOTE: Do not alter the bore of the reduction adapter which fits onto the water tap.

INSTRUCTIONS FOR EXCHANGE OF CARTRIDGES

By watching the readings on your conductivity meter you can determine when the resin is exhausted and the cartridge needs to be exchanged.

Please, follow these simple instructions:

1. Turn off water tap, then disconnect from power supply. Disconnect water inlet hose from the water tap and empty the unit of water by placing the inlet hose into a lower situated container of basin.

2. Remove the unit from the brackets, disconnect the exhausted cartridge from the conductivity meter and dispose. The contents of the exhausted cartridge may be used as a fertilizer or aerat for soil.

3. Reconnect the conductivity meter onto the new cartridge and place back into the brackets, then re-connect the inlet and outlet hoses as described above in the installation guide, paragraph 2 and 3.

MAINTENANCE

1. After a certain time of usage of the LAB-ION it is possible that the sieve (which is located under the conductivity check) is plugged from residues of tap water or little parts of resin. We recommend in turning out and cleaning the sieve under running water, when you will change the exhausted cartridge.

2. If you do not check the sieve at times it is possible that the sieve will be totally plugged and the demineralized water has no free run. In this case high pressure in the cartridge can damage the unit (hoses can get loose...).



INSTRUCTIONS ON ENVIRONMENT PROTECTION

At the end of its life cycle, please, does not dispose of this equipment by throwing it in the usual garbage; hand it over a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. It does not contain dangerous or toxic products for humans but a non adequate disposal would damage the environment.

The materials are recyclable as mentioned in its marking. By recycling material or by other forms of re-utilization of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment.

Please inquire at the community administration for the authorized disposal location.